



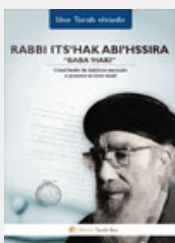
## Traité Chvouot

### Michna 3 - Chapitre 4

שְׁבוּעַת הַעֲדוֹת כִּיצַד?  
אָמַר לַעֲדִין:  
"בּוֹאוּ וְהָעִידוּבִי!"  
--"שְׁבוּעָה שְׁאִין אָנוּ יוֹדְעִים לָךְ עֲדוֹת!"  
אוֹ שְׁאָמְרוּ לוֹ:  
"אֵין אָנוּ יוֹדְעִין לָךְ עֲדוֹת",  
--"מִשְׁבִּיעַ אֲנִי עֲלֵיכֶם!"  
וְאָמְרוּ "אָמֵן",  
הָרִי אֵלֹו תִּבְיִן.  
הַשְׁבִּיעַ עֲלֵיהֶן חֲמִשָּׁה פְּעָמִים חוּץ לְבֵית דִּין,  
וּבָאוּ לְבֵית דִּין וְהוֹדוּ,  
פְּטוּרִים.  
כְּפָרוּ,  
תִּבְיִם עַל כָּל אַחַת וְאַחַת.  
הַשְׁבִּיעַ עֲלֵיהֶן חֲמִשָּׁה פְּעָמִים,  
בֵּין בְּפָנֵי בֵית דִּין, בֵּין שְׁלֹא בְּפָנֵי בֵית דִּין,  
וְכָפָרוּ,  
אֵין תִּבְיִן אֶלָּא אַחַת.  
אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן:  
מָה הַטָּעַם?  
מִפְּנֵי שְׁאִינָם יְכוּלִין לַחְזוֹר וּלְהוֹדוֹת.

Le « serment relatif à un témoignage » : de quoi s'agit-il ?

[Lorsqu'un individu] a dit à deux autres : « Venez témoigner en ma faveur », [et que ceux-ci lui rétorquent :] « Nous jurons ne pas avoir connaissance d'un témoignage te concernant », ou qu'ils lui ont dit : « Nous n'avons pas connaissance d'un témoignage te concernant » (sans prononcer de serment) et qu'il leur rétorque : « Je vous



### Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

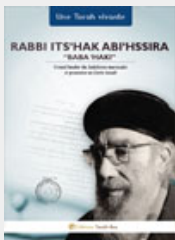
Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



somme de jurer (que tel est le cas) » et qu'ils répondent : « Amen ! », ils sont condamnables. S'il les a sommés de jurer à cinq reprises, en dehors du tribunal, puis qu'ils sont venus au tribunal et ont alors reconnu (connaître un témoignage le concernant), ils sont dispensés [d'offrir un sacrifice. Par contre,] s'ils ont renié (connaître un témoignage le concernant face au tribunal), ils sont passibles [d'en offrir un] pour chaque [serment (prononcé en dehors du tribunal)].

S'il les a sommés de jurer, à cinq reprises, en présence d'un tribunal, face auquel ils ont renié (connaître un témoignage le concernant), ils ne sont passibles que d'un seul [sacrifice].

Rabbi Chimon dit : « Quelle en est la raison ? C'est parce que [les témoins] ne peuvent plus se dédire et avouer (après avoir nié face au tribunal) ! »



## Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)